

**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO**

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

COLEGIO DE LETRAS CLÁSICAS

**TRADUCCIÓN DE LATÍN I**

<b>Clave:</b> 2731	<b>Semestre sugerido:</b> 3°	<b>Créditos:</b> 8	<b>Área:</b> Lengua			
			<b>Campo de conocimiento:</b> Lengua latina			
			<b>Ciclo:</b> Básico			
<b>Modalidad:</b>	curso		<b>Tipo:</b>	T (X)	P ( )	T/P ( )
<b>Carácter:</b>	optativa		<b>Horas</b>			
<b>Duración (número de semanas)</b>	16 semanas		<b>Semana</b>		<b>Semestre</b>	
			<b>Teóricas:</b>	4	<b>Teóricas:</b>	64
			<b>Prácticas:</b>	0	<b>Prácticas:</b>	0
			<b>Total:</b>	4	<b>Total:</b>	64
<b>Seriación:</b> indicativa						
<b>Asignatura antecedente:</b>		ninguna				
<b>Asignatura subsecuente:</b>		Traducción de latín II				

**Objetivo general:**

El estudiante, con ayuda del profesor, comprenderá la estructura gramatical de un texto latino y será capaz de entender su sentido, a fin de traducirlo.

**Objetivos específicos:**

El estudiante, mediante ejercicios de lectura, análisis y traducción:

1. conocerá la pronunciación y la escritura del latín,
2. se iniciará en el estudio de la morfología nominal de sustantivos y adjetivos latinos,
3. se iniciará en el estudio de la morfología verbal latina,
4. adquirirá conocimientos elementales de sintaxis, y
5. adquirirá un vocabulario básico de sustantivos, adjetivos y pronombres.

**Índice temático**

	<b>Unidades</b>	<b>Horas/semestre</b>	
		<b>Teóricas</b>	<b>Prácticas</b>
1	Introducción al estudio de la lengua latina	4	0
2	Morfología nominal	15	0
3	Morfología verbal	15	0
4	Categorías gramaticales invariables	4	0
5	Sintaxis	10	0

6	Comprensión de textos	16	0
<b>Total</b>		64	0
<b>Contenido temático</b>			
Unidad	Temas		
1	<p><b>Introducción al estudio de la lengua latina</b></p> <p>1.1. Ubicación genealógica y tipológica de la lengua latina</p> <p>1.2. Fonología</p> <p style="padding-left: 20px;">1.2.1. Abecedario</p> <p style="padding-left: 20px;">1.2.2. Vocales: clasificación, pronunciación, diptongos</p> <p style="padding-left: 20px;">1.2.3. Consonantes: clasificación, pronunciación</p> <p style="padding-left: 20px;">1.2.4. División silábica</p> <p>1.3. Prosodia</p> <p style="padding-left: 20px;">1.3.1. Cantidad prosódica</p> <p style="padding-left: 20px;">1.3.2. Acentuación</p> <p>1.4. Elementos morfológicos de las palabras</p>		
2	<p><b>Morfología nominal</b></p> <p>2.1. Nociones generales</p> <p style="padding-left: 20px;">2.1.1. Accidentes gramaticales: caso, género, número</p> <p style="padding-left: 20px;">2.1.2. La declinación</p> <p style="padding-left: 20px;">2.1.3. Enunciado de sustantivos y adjetivos</p> <p>2.2. Declinación del sustantivo</p> <p style="padding-left: 20px;">2.2.1. Desinencias generales</p> <p style="padding-left: 20px;">2.2.2. Primera declinación</p> <p style="padding-left: 20px;">2.2.3. Segunda declinación</p> <p style="padding-left: 20px;">2.2.4. Tercera declinación</p> <p style="padding-left: 40px;">2.2.4.1. Radical en consonante</p> <p style="padding-left: 40px;">2.2.4.2. Radical en <i>-i</i></p> <p style="padding-left: 20px;">2.2.5. Cuarta declinación</p> <p style="padding-left: 20px;">2.2.6. Quinta declinación</p> <p>2.3. Declinación del adjetivo</p> <p style="padding-left: 20px;">2.3.1. Clasificación</p> <p style="padding-left: 20px;">2.3.2. Declinación</p> <p style="padding-left: 20px;">2.3.3. Grados del adjetivo</p> <p style="padding-left: 40px;">2.3.3.1. Positivo</p> <p style="padding-left: 40px;">2.3.3.2. Comparativo de superioridad</p> <p style="padding-left: 40px;">2.3.3.3. Superlativo</p> <p>2.4. El pronombre</p> <p style="padding-left: 20px;">2.4.1. Clasificación</p> <p style="padding-left: 20px;">2.4.2. Declinación de los pronombres</p> <p style="padding-left: 40px;">2.4.2.1. Personales</p> <p style="padding-left: 40px;">2.4.2.2. Reflexivo</p> <p style="padding-left: 40px;">2.4.2.3. Posesivos</p>		

3	<p><b>Morfología verbal</b></p> <p>3.1. Nociones generales</p> <p>3.1.1. Accidentes gramaticales: voz, número y persona. Modo y tiempo (<i>inflectum</i> y <i>perfectum</i>)</p> <p>3.1.2. La conjugación</p> <p>3.1.3. Enunciado de los verbos</p> <p>3.2. Conjugación regular</p> <p>3.2.1. Desinencias personales</p> <p>3.2.2. Primera conjugación</p> <p>3.2.3. Segunda conjugación</p> <p>3.2.4. Tercera conjugación</p> <p>3.2.5. Cuarta conjugación</p> <p>3.3. Verbos irregulares</p> <p>3.3.1. El verbo <i>sum, es, esse, fui</i></p> <p>3.3.2. El verbo <i>possum, potes, posse, potui</i></p>
4	<p><b>Categorías gramaticales invariables</b></p> <p>4.1. La preposición</p> <p>4.2. Conjunciones</p> <p>4.2.1. Coordinantes</p> <p>4.2.2. Subordinantes</p> <p>4.3. Adverbios</p>
5	<p><b>Sintaxis</b></p> <p>5.1. Nociones generales</p> <p>5.1.1. La oración</p> <p>5.1.2. Funciones sintácticas de los nombres</p> <p>5.1.3. Concordancia</p> <p>5.2. Oración simple</p> <p>5.3. Oración compuesta</p>
6	<p><b>Comprensión de textos</b></p> <p>6.1. Vocabulario fundamental (200 vocablos)</p> <p>6.2. Uso del diccionario</p> <p>6.3. Comprensión y traducción de textos clásicos</p>
<b>Autores recomendados</b>	
Se recomiendan textos de César, Cicerón, Tito Livio y Séneca. Sin embargo, los textos y los autores se elegirán a partir de un diagnóstico de las características del grupo y de los intereses particulares de los estudiantes.	

<b>Estrategias didácticas</b>	
Exposición	X
Lecturas	
Trabajo de investigación	
Exposición audiovisual	X
Ejercicios de lectura y comprensión	X
Ejercicios de traducción	X

<b>Evaluación del aprendizaje</b>	
Exposiciones	
Trabajos y tareas	X
Participación en clase	X
Exámenes parciales	X
Examen final	X

<b>Perfil profesiográfico</b>	
<b>Título o grado</b>	Licenciatura, maestría o doctorado
<b>Experiencia docente</b>	Contar con dos años de experiencia docente en el campo de conocimiento (Lengua latina), en el nivel de licenciatura
<b>Otras características</b>	Ser profesor/investigador de tiempo completo de la UNAM en el área de filología clásica Contar con un dictamen de aptitud para la docencia en el campo de conocimiento (Lengua latina), en el nivel de licenciatura

<p><b>Bibliografía básica</b></p> <p>BLÁNQUEZ, Agustín, <i>Diccionario latino-español</i>, Gredos, Madrid, 2012.</p> <p>HERRERO LLORENTE, Víctor José, <i>La lengua latina en su aspecto prosódico</i>, Gredos, Madrid, 1971 (Biblioteca Universitaria Gredos, Manuales, 9).</p> <p>LÓPEZ SERRATOS, Leticia, <i>Latín I. Declinación</i>, UNAM, México, 2006.</p> <p>MALDONADO, Concepción (dir.), <i>Diccionario. Latín</i>, SM, Madrid, 2008.</p> <p>MIR, José María (dir.), <i>Diccionario ilustrado latino-español / español-latino</i>, Larousse (VOX), Barcelona, 2013.</p> <p>PIMENTEL ÁLVAREZ, Julio, <i>Diccionario latino-español/español-latino</i>, Porrúa, México, 1996.</p> <p>_____, <i>Gramática latina. Método teórico-práctico</i>, Porrúa, México, 2006.</p> <p>REAL ACADEMIA ESPAÑOLA/ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA, <i>Nueva gramática básica de la lengua española</i>, Espasa, Madrid, 2011.</p> <p>SANTIAGO MARTÍNEZ, Ma. de Lourdes, <i>LVDVS. Latín I y II. Ejercicios graduados</i>, UNAM, México, 2017.</p> <p>VILLAR, Francisco, <i>Los indoeuropeos y los orígenes de Europa</i>, Gredos, Madrid, 1991.</p>
<p><b>Bibliografía complementaria</b></p> <p>MORWOOD, James, <i>A Latin Grammar</i>, Oxford University Press, Oxford, 1999.</p> <p>PENAGOS, Luis, <i>Gramática latina</i>, Sal Terrae, Santander, 1974.</p> <p>SCHNITZLER, Hermann, <i>Nuevo método para aprender latín</i>, Herder, Barcelona, 1975.</p> <p>SECO, Rafael, <i>Manual de gramática española</i>, Aguilar, Madrid, 1982.</p> <p>SEGURA MUNGUÍA, Santiago, <i>Gramática latina</i>, Universidad de Deusto, Bilbao, 2004.</p> <p>_____, <i>Método de latín</i>, Universidad de Deusto, Bilbao, 2006.</p> <p>TANTUCCI, Vittorio, <i>Urbis et orbis lingua. Corso di latino</i>, Posidonia, Bolonia, 2003.</p> <p>VALENTÍ FIOL, Eduardo, <i>Gramática de la lengua latina. Morfología y nociones de sintaxis</i>, Bosch, Barcelona, 1986.</p>
<p><b>Recursos en línea</b></p> <p><b>Diccionarios</b></p> <p><i>Diccionario auxiliar español-latino para el uso moderno del latín:</i>  <a href="https://www.juan23.edu.ar/latin/index.html">https://www.juan23.edu.ar/latin/index.html</a></p> <p><i>Diccionario español-latín de Raimundo de Miguel y de Morante:</i>  <a href="https://latinonline.es/diccionario-latin-espanol/">https://latinonline.es/diccionario-latin-espanol/</a>  <a href="https://latinonline.es/diccionario-espanol-latin/">https://latinonline.es/diccionario-espanol-latin/</a></p> <p><i>Logeion</i> [repositorio de diccionarios]: <a href="http://logeion.uchicago.edu/">http://logeion.uchicago.edu/</a></p>

**Textos**

*Bibliotheca Augustana*: <http://www.hs-augsburg.de/~harsch/augustana.html>

*Bibliotheca Scriptorum Graecorum et Romanorum Mexicana*:

<http://scriptorium.humanidades.unam.mx/SitiosInteres/Catalogo>

*Corpus Scriptorum Latinorum*: <http://www.forumromanum.org/literature/index.html>

*Perseus Digital Library*: <http://www.perseus.tufts.edu/hopper/>

*Phi Latin Text*: <https://www.latin.packhum.org/index>

*The Latin Library*: <http://www.thelatinlibrary.com/>

*Voci dal mondo antico*: <http://www.poesialatina.it>.

**Manuales**

*Latine disce*: <http://www.latinedisce.net/Intro.latin?latin=528533>

SANTIAGO MARTÍNEZ, Ma. de Lourdes, *LVDVS* (2020):

[http://ru.atheneadigital.filos.unam.mx/jspui/handle/FFYL\\_UNAM/2268](http://ru.atheneadigital.filos.unam.mx/jspui/handle/FFYL_UNAM/2268)